

# Dziennik Urzędowy L 269

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 49  
28 września 2006

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ **Rozporządzenie Rady (WE) nr 1419/2006 z dnia 25 września 2006 r. uchylające rozporządzenie (EWG) nr 4056/86 określające szczegółowe zasady stosowania art. 85 i 86 Traktatu do transportu morskiego oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1/2003 w zakresie rozszerzenia jego zakresu na usługi kabotażu i międzynarodowe usługi trampowe <sup>(1)</sup>** ..... 1
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1420/2006 z dnia 27 września 2006 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 4
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1421/2006 z dnia 27 września 2006 r. otwierające przetarg na obniżenie opłat przywozowych na przywóz do Hiszpanii kukurydzy pochodzącej z krajów trzecich** ..... 6
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1422/2006 z dnia 27 września 2006 r. dotyczące wydawania pozwoleń na przywóz ryżu w odniesieniu do wniosków złożonych w pierwszych dziesięciu dniach roboczych września 2006 r. zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 327/98 ..... 7
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1423/2006 z dnia 26 września 2006 r. ustanawiające mechanizm odpowiednich środków w zakresie wydatków na rolnictwo w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii** ..... 10

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Rada

2006/651/WE, Euratom:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 15 września 2006 r. w sprawie mianowania członków Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z Belgii, Grecji, Irlandii, Cypru, Niderlandów, Polski, Portugalii, Finlandii, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa oraz dwóch członków z Włoch** .... 13

(<sup>1</sup>) Tekst mający znaczenie dla EOG.

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1419/2006**

z dnia 25 września 2006 r.

**uchylające rozporządzenie (EWG) nr 4056/86 określające szczegółowe zasady stosowania art. 85 i 86 Traktatu do transportu morskiego oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1/2003 w zakresie rozszerzenia jego zakresu na usługi kabotażu i międzynarodowe usługi trampowe**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 83,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(2)</sup>,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Od roku 1987 stosowanie reguł konkurencji w sektorze transportu morskiego podlega przepisom rozporządzenia Rady (EWG) nr 4056/86 <sup>(3)</sup>. Rozporządzenie to miało początkowo dwie funkcje. Po pierwsze, zawierało ono przepisy proceduralne dotyczące stosowania przepisów wspólnotowych dotyczących konkurencji w sektorze transportu morskiego. Po drugie, rozporządzenie to zawierało pewne istotne szczegółowe przepisy dotyczące konkurencji w sektorze morskim, a zwłaszcza wyłączenie

grupowe dla konferencji żeglugi liniowej pozwalające im – pod pewnymi warunkami – na ustalanie cen i regulowanie zdolności przewozowych oraz zawierało wyłączenie porozumień o charakterze czysto technicznym z zakresu stosowania art. 81 ust. 1 Traktatu, jak również przewidywało procedury postępowania w przypadku kolizji z prawem międzynarodowym. Rozporządzenie to nie miało zastosowania do usług transportu morskiego pomiędzy portami w tym samym państwie członkowskim (kabotaż) lub do międzynarodowych usług trampowych.

(2) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu <sup>(4)</sup> zmieniło rozporządzenie (EWG) nr 4056/86, obejmując transport morski, z wyjątkiem usług kabotażowych i międzynarodowych usług trampowych, wspólnymi przepisami wykonawczymi w zakresie konkurencji, mającymi zastosowanie do wszystkich sektorów, ze skutkiem od dnia 1 maja 2004 r. Jednakże pewne szczególne istotne przepisy w zakresie konkurencji dotyczące transportu morskiego nadal mieszczą się w zakresie rozporządzenia (EWG) nr 4056/86.

(3) Wyłączenie grupowe dla konferencji linii żeglugowych przewidziane w rozporządzeniu (EWG) nr 4056/86 wyłącza spod zakazu zawartego w art. 81 ust. 1 Traktatu porozumienia, decyzje oraz uzgodnione praktyki wszystkich lub części członków jednej lub kilku konferencji, które spełniają określone warunki. Uzasadnienie dla wyłączenia grupowego zakłada zasadniczo, że konferencje przynoszą stabilność, gwarantując eksporterom niezawodność usług, czego nie można osiągnąć, stosując mniej restrykcyjne środki. Jednakże szczegółowy przegląd branży dokonany przez Komisję wykazał, że żegluga liniowa nie jest branżą wyjątkową, ponieważ jej struktura kosztów nie różni się w sposób istotny od struktury innych branż. Dlatego też nie ma dowodów na to, że ochrona tej branży przed konkurencją jest konieczna.

<sup>(1)</sup> Opinia wydana dnia 4 lipca 2006 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Opinia wydana dnia 5 lipca 2006 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 378 z 31.12.1986, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem przystąpienia z 2003 r.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, str. 1).

- (4) Pierwszy warunek wyłączenia na mocy art. 81 ust. 3 Traktatu wymaga, by porozumienie ograniczające konkurencję przyczyniało się do polepszenia produkcji lub dystrybucji produktów bądź do wspierania postępu technicznego lub gospodarczego. Jeśli chodzi o efektywność wynikającą z istnienia konferencji, konferencje żeglugi liniowej nie mają już możliwości narzucania taryfy konferencji, choć nadal jeszcze mogą ustalać opłaty oraz opłaty dodatkowe stanowiące część ceny przewozu. Nie ma również dowodów na to, że system konferencji prowadzi do stabilizacji stawek przewozowych lub zapewnia większą niezawodność usług przewozowych niż byłoby to w przypadku rynku, na którym panuje pełna konkurencja. Członkowie konferencji coraz częściej świadczą swoje usługi na podstawie indywidualnych umów o świadczenie usług zawieranych z poszczególnymi eksporterami. Ponadto konferencje nie regulują dostępnych zdolności przewozowych, ponieważ jest to przedmiot indywidualnych decyzji poszczególnych przewoźników. W obecnych warunkach stabilność cen oraz niezawodność usług rynek zawdzięcza indywidualnym umowom o świadczenie usług. Domniemany związek przyczynowo-skutkowy pomiędzy ograniczeniami (ustalenie cen oraz regulacja podaży) oraz efektywnością (niezawodnością usług) wydaje się zbyt wątpliwy, by spełniał on pierwszy warunek zawarty w art. 81 ust. 3 Traktatu.
- (5) Drugi warunek wyłączenia zgodnie z art. 81 ust. 3 Traktatu zakłada, że negatywne skutki wynikające z ograniczenia konkurencji muszą zostać zrekomensowane użytkownikom. W przypadku klasycznych ograniczeń, takich jak horyzontalne ustalenie cen, które występują wówczas, gdy taryfa konferencji jest ustalona, a opłaty i opłaty dodatkowe ustalane są wspólnie, negatywne skutki są bardzo poważne. Jednocześnie nie zidentyfikowano skutków, które byłyby wyraźnie pozytywne. Użytkownicy transportu uważają, że konferencje działają na korzyść najmniej efektywnego spośród członków konferencji i wzywają do ich zniesienia. Obecnie konferencje nie spełniają już drugiego warunku zawartego w art. 81 ust. 3.
- (6) Zgodnie z trzecim warunkiem dotyczącym wyłączeń określonym w art. 81 ust. 3 Traktatu porozumienia ograniczające nie mogą nakładać na przedsiębiorstwa ograniczeń, które nie są niezbędne dla osiągnięcia jego celów. Konsorcja są porozumieniami o współpracy pomiędzy przedsiębiorstwami żeglugi liniowej, które nie wiążą się z ustalaniem cen i dlatego są mniej restrykcyjne niż konferencje. Użytkownicy transportu uważają, że dzięki nim liniowe usługi morskie świadczone są na odpowiednim poziomie oraz w sposób niezawodny i efektywny. Ponadto w ostatnich latach znacznie częściej stosuje się indywidualne umowy o świadczenie usług. Umowy takie z definicji nie ograniczają konkurencji i zapewniają korzyści eksporterom, ponieważ pozwalają na dostosowanie usług do ich indywidualnych potrzeb. Ponadto, ponieważ cena ustalana jest z góry i nie podlega wahaniom przez określony okres (zazwyczaj do jednego roku), umowy o świadczenie usług mogą przyczynić się do stabilności cen. Dlatego też nie stwierdzono, że ograniczenia konkurencji dopuszczone rozporządzeniem (EWG) nr 4056/86 (ustalenie cen oraz regulacja zdolności przewozowych) są niezbędne dla zapewnienia użytkownikom transportu niezawodnych usług przewozowych, skoro cel ten można osiągnąć mniej restrykcyjnymi środkami. Dlatego też trzeci warunek zawarty w art. 81 ust. 3 Traktatu nie jest spełniony.
- (7) Czwarty warunek zawarty w art. 81 ust. 3 Traktatu zakłada, że konferencje powinny podlegać skutecznej presji konkurencji. W aktualnych warunkach rynkowych konferencje obecne są niemal na wszystkich głównych szlakach handlowych i konkurują z przewoźnikami skupionymi w konsorcjach oraz z przewoźnikami niezależnymi. Wprawdzie być może istnieje konkurencja w odniesieniu do stawek przewozów oceanicznych ze względu na osłabienie systemu konferencji w tym segmencie, lecz w odniesieniu do opłat i opłat dodatkowych nie ma prawie żadnej konkurencji cenowej. Opłaty te ustalane są przez konferencję i taki sam poziom opłat stosowany jest często przez przewoźników niebędących członkami konferencji. Ponadto przewoźnicy uczestniczą w konferencjach i konsorcjach na tych samych szlakach, wymieniając między sobą poufne informacje handlowe i kumulując korzyści wynikające z wyłączeń grupowych dla konferencji (ustalenie cen i regulacja zdolności przewozowych) oraz wyłączeń grupowych dla konsorcjów (współpraca operacyjna w celu świadczenia wspólnych usług). Biorąc pod uwagę wzrost liczby powiązań pomiędzy przewoźnikami na tych samych szlakach, stwierdzenie, w jakim zakresie konferencje podlegają skutecznej konkurencji wewnętrznej i zewnętrznej jest zagadnieniem bardzo złożonym i może być dokonywane tylko indywidualnie dla każdego przypadku.
- (8) Dlatego też konferencje linii żeglugowych nie spełniają już czterech stosowanych kumulatywnie warunków wyłączenia zgodnie z art. 81 ust. 3 Traktatu i w związku z tym wyłączenie grupowe w odniesieniu do takich konferencji powinno zostać zniesione.
- (9) Wyłączenia spod zakazu, o którym mowa w art. 81 ust. 1 Traktatu, porozumień o charakterze czysto technicznym oraz procedura postępowania w przypadku ewentualnej kolizji przepisów są także zbędne. Z tych przyczyn przepisy te powinny zostać uchylone.
- (10) W związku z powyższym rozporządzenie (EWG) nr 4056/86 winno zostać uchylone w całości.

- (11) Konferencje linii żeglugowych są tolerowane w kilku jurysdykcjach. W tym, tak jak i w innych sektorach, prawo konkurencji nie jest stosowane jednolicie na całym świecie. Ze względu na globalny charakter branży przewozów w żegludze liniowej Komisja powinna podjąć wszelkie stosowne kroki w celu zniesienia wyłączenia dla ustalania cen w odniesieniu do konferencji linii żeglugowych, które istnieją gdzie indziej, utrzymując jednocześnie wyłączenie dla współpracy operacyjnej pomiędzy liniami żeglugowymi skupionymi w konsorcjach lub sojuszach zgodnie z zaleceniami sekretariatu OECD z 2002 r.
- (12) Kabotaż oraz międzynarodowe usługi trampowe zostały wyłączone spod zasad stosowania art. 81 i 82 Traktatu określonych początkowo w rozporządzeniu (EWG) nr 4056/86, a następnie w rozporządzeniu (WE) nr 1/2003. Obecnie są to jedyne sektory wyłączone spod przepisów wykonawczych Wspólnoty w zakresie konkurencji. Brak skutecznych uprawnień wykonawczych w odniesieniu do tych sektorów jest nieprawidłowością z punktu widzenia prawidłowej regulacji.
- (13) Usługi trampowe wyłączone zostały z zakresu stosowania rozporządzenia (WE) nr 1/2003, ponieważ stawki za te usługi są negocjowane w każdym przypadku bez ograniczeń, stosownie do warunków podaży i popytu. Jednak takie warunki rynkowe istnieją w innych sektorach i istotne postanowienia art. 81 i 82 Traktatu już mają zastosowanie do usług w tych sektorach. Nie przedstawiono przekonującego uzasadnienia dla utrzymania obowiązującego wyłączenia usług trampowych z zakresu stosowania przepisów dotyczących wykonania art. 81 i 82 Traktatu. Podobnie w przypadku usług kabotażowych, które wprawdzie często nie mają wpływu na handel wewnątrzspółnotowy, lecz nie oznacza to, że winny one być z góry wyłączone z zakresu stosowania rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
- (14) Ponieważ mechanizmy określone w rozporządzeniu (WE) nr 1/2003 pozwalają na stosowanie zasad konkurencji do wszystkich sektorów, zakres tego rozporządzenia powinien zostać zmieniony w taki sposób, by obejmowało ono usługi kabotażowe i trampowe.

- (15) Z powyższych względów rozporządzenie (WE) nr 1/2003 powinno zostać odpowiednio zmienione.
- (16) Ponieważ w związku ze zniesieniem systemu konferencji może zaistnieć konieczność dostosowania przez państwa członkowskie swoich zobowiązań międzynarodowych, przepisy rozporządzenia (EWG) nr 4056/86 dotyczące wyłączenia grupowego dla konferencji linii żeglugowych powinny nadal mieć zastosowanie w okresie przejściowym w odniesieniu do konferencji spełniających wymogi rozporządzenia (EWG) nr 4056/86 w dniu wejścia w życie niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Rozporządzenie (EWG) nr 4056/86 zostaje uchylone.

Jednakże art. 1 ust. 3 lit. b) i c), art. 3–7, art. 8 ust. 2 oraz art. 26 rozporządzenia (EWG) nr 4056/86 są w dalszym ciągu stosowane w odniesieniu do konferencji linii żeglugowych spełniających wymogi rozporządzenia (EWG) nr 4056/86 w dniu 18 października 2006 r. w okresie przejściowym trwającym dwa lata od tej daty.

#### Artykuł 2

Skreśla się art. 32 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.

#### Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwunastego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 września 2006 r.

W imieniu Rady  
M. PEKKARINEN  
Przewodniczący

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1420/2006****z dnia 27 września 2006 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

(2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 28 września 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 września 2006 r.

*W imieniu Komisji*

Jean-Luc DEMARTY

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

## ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 27 września 2006 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	62,4
	096	42,0
	999	52,2
0707 00 05	052	98,8
	999	98,8
0709 90 70	052	85,2
	999	85,2
0805 50 10	052	56,6
	388	63,8
	524	55,3
	528	49,7
	999	56,4
0806 10 10	052	83,2
	400	152,5
	624	139,2
	999	125,0
0808 10 80	388	89,2
	400	91,4
	508	80,0
	512	80,5
	528	74,1
	720	80,0
	800	140,5
	804	93,7
	999	91,2
0808 20 50	052	117,2
	388	91,4
	720	74,4
	999	94,3
0809 30 10, 0809 30 90	052	108,4
	999	108,4
0809 40 05	052	111,4
	066	68,8
	624	114,6
	999	98,3

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1421/2006****z dnia 27 września 2006 r.****otwierające przetarg na obniżenie opłat przywozowych na przywóz do Hiszpanii kukurydzy pochodzącej z krajów trzecich**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

**Artykuł 1**uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 12 ust. 1,

1. Przystępuje się do przetargu na obniżenie opłat przywozowych, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, na kukurydzę przywiezioną do Hiszpanii.

a także mając na uwadze, co następuje:

2. Przepisy rozporządzenia (WE) nr 1839/95 mają zastosowanie, o ile postanowienia niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

(1) Ze względu na międzynarodowe zobowiązania Wspólnoty wynikające z wielostronnych negocjacji Rundy Urugwajskiej <sup>(2)</sup> należy stworzyć warunki do przywozu do Hiszpanii pewnej ilości kukurydzy.**Artykuł 2**

Przetarg otwarty jest do dnia 26 października 2006 r. W okresie jego trwania przeprowadza się przetargi cotygodniowe, dla których ilości i terminy składania ofert określone są w ogłoszeniu o przetargu.

(2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1839/95 z dnia 26 lipca 1995 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania kontyngentów taryfowych na przywóz kukurydzy i sorgo do Hiszpanii oraz na przywóz kukurydzy do Portugalii <sup>(3)</sup> określa szczególne warunki konieczne do przeprowadzenia przetargów.**Artykuł 3**

Pozwolenia na przywóz wydane w ramach niniejszego przetargu są ważne przez pięćdziesiąt dni od daty ich wydania, w rozumieniu art. 10 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1839/95.

(3) Mając na względzie aktualne potrzeby rynku w Hiszpanii, należy ogłosić przetarg na obniżenie opłat przywozowych na kukurydzę.

**Artykuł 4**

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 września 2006 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 336 z 23.12.1994, str. 22.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 177 z 28.7.1995, str. 4. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1558/2005 (Dz.U. L 249 z 24.9.2005, str. 6).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1422/2006****z dnia 27 września 2006 r.****dotyczące wydawania pozwoleń na przywóz ryżu w odniesieniu do wniosków złożonych w pierwszych dziesięciu dniach roboczych września 2006 r. zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 327/98**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

**Artykuł 1**uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 327/98 z dnia 10 lutego 1998 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami taryfowymi na przywóz ryżu i ryżu łamanego <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

W wyniku analizy ilości, o które zostały złożone wnioski w ramach transzy z września 2006 r., należy przewidzieć wydawanie pozwoleń dla ilości zgłoszonych we wnioskach, które podlegają, w stosownych przypadkach, zastosowaniu redukcji wyrażonej w procentach, i ustalić, jakie ilości zostaną przeniesione do następnej transzy oraz ustalić, jakie całkowite ilości będą dostępne w odniesieniu do różnych kontyngentów,

1. Wnioski o pozwolenia na przywóz w odniesieniu do kontyngentów taryfowych na ryż otwartych rozporządzeniem (WE) nr 327/98, złożone w pierwszych dziesięciu dniach roboczych września 2006 r. i przekazane Komisji, podlegają zastosowaniu współczynników redukcji wyrażonych w procentach, określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

2. Ilości dostępne z tytułu transzy z września 2006 r., jakie zostaną przeniesione do następnej transzy, i całkowite dostępne ilości dla transzy z października 2006 r. określa się w Załączniku.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 28 września 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 27 września 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 247/2006 (Dz.U. L 42 z 14.2.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 37 z 11.2.1998, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 965/2006 (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 12).



## ZAŁĄCZNIK

Redukcje wyrażone w procentach, którym podlegają ilości wnioskowane z tytułu transzy z września 2006 r., oraz ilości przeniesione do następnej transzy:

- a) Kontyngent na ryż bielony lub półbielony objęty kodem CN 1006 30, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 327/98

Pochodzenie	Numer porządkowy	Redukcja wyrażona w procentach w odniesieniu do transzy z września 2006 r.	Ilość przeniesiona do transzy z października 2006 r. (w tonach)	Całkowita dostępna ilość dla transzy z października 2006 r. (w tonach)
Stany Zjednoczone Ameryki	09.4127	0 <sup>(1)</sup>	4 835,306	—
Tajlandia	09.4128	0 <sup>(1)</sup>	260,923	—
Australia	09.4129	0 <sup>(1)</sup>	15	—
Inne pochodzenie	09.4130	—	—	—
Wszystkie kraje	09.4138	—	—	5 111,229

<sup>(1)</sup> Wydane dla ilości zgłoszonej we wniosku.

- b) Kontyngent na ryż bielony lub półbielony objęty kodem CN 1006 30, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 327/98

Pochodzenie	Numer porządkowy	Redukcja wyrażona w procentach w odniesieniu do transzy z września 2006 r.
Tajlandia	09.4112	—
Stany Zjednoczone Ameryki	09.4116	—
Indie	09.4117	—
Pakistan	09.4118	—
Inne pochodzenie	09.4119	—
Wszystkie kraje	09.4166	—

- c) Kontyngent na ryż łamany objęty kodem CN 1006 40 00, o którym mowa w art. 1 ust. 1 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 327/98

Pochodzenie	Numer porządkowy	Redukcja wyrażona w procentach w odniesieniu do transzy z września 2006 r.	Ilość przeniesiona do transzy z października 2006 r. (w tonach)	Całkowita dostępna ilość dla transzy z października 2006 r. (w tonach)
Wszystkie kraje	09.4168	98,59151	0	0

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1423/2006****z dnia 26 września 2006 r.****ustanawiające mechanizm odpowiednich środków w zakresie wydatków na rolnictwo  
w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii,  
w szczególności jego art. 4 ust. 3,uwzględniając Akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii,  
w szczególności jego art. 37,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 2 Aktu przystąpienia postanowienia aktów przyjętych przez instytucje europejskie przed przystąpieniem są wiążące dla Bułgarii i Rumunii i są przez te państwa stosowane zgodnie z warunkami ustanowionymi w traktatach i w wyżej wymienionym Akcie.
- (2) Artykuł 37 Aktu przystąpienia uprawnia Komisję do podejmowania stosownych działań, w przypadku gdy Bułgaria lub Rumunia nie wykona zobowiązań podjętych w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia, powodując poważne naruszenie funkcjonowania rynku wewnętrznego bądź bezpośrednio ryzyko takiego naruszenia.
- (3) Artykuł 17 rozporządzenia Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiającego wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającego określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniającego rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 oraz (WE) nr 2529/2001<sup>(1)</sup>, wymaga od państw członkowskich ustanowienia zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli, zwanego dalej „systemem IACS”.
- (4) Wymaga się, aby od dnia przystąpienia do UE Bułgaria i Rumunia posiadały funkcjonujący system IACS w celu

kontroli dużej części wspólnotowego wsparcia dla rolnictwa w tych państwach. Na podstawie informacji dostarczonych przez Bułgarię i Rumunię przed dniem przyjęcia niniejszego rozporządzenia oraz na podstawie kontroli, przeprowadzonych przez te państwa we własnym zakresie, Komisja uznała, iż istnieje poważne zagrożenie dla istnienia i funkcjonalności systemu IACS w tych państwach.

- (5) Poważne niedociągnięcia w systemie IACS w Bułgarii lub Rumunii doprowadziłyby do sytuacji, w której płatności z tytułu wsparcia dla rolnictwa, podlegające kontroli w ramach tego systemu nie byłyby kontrolowane lub nie byłyby kontrolowane w odpowiedni sposób. W związku z tym istniałoby poważne ryzyko, że wsparcie to otrzymywaliby producenci niebędący lub będący jedynie częściowo upoważnieni do otrzymywania wsparcia dla rolnictwa, tym samym znajdując się w korzystniejszej sytuacji niż przewidują to przepisy prawa wspólnotowego. W przypadku każdego z tych państw wydatki na dopłaty bezpośrednie i rozwój obszarów wiejskich, kontrolowane zgodnie z systemem IACS, wyniosą około 80 % łącznych wydatków na rolnictwo i będą wymagały przeznaczenia na ten cel znacznych kwot rzędu setek milionów euro, co wskazuje na to, że prawidłowe funkcjonowanie systemu IACS ma istotne znaczenie dla wprowadzenia wspólnej polityki rolnej w obu krajach i prawidłowego funkcjonowania rynku wewnętrznego Wspólnoty. Ponieważ jest bardzo prawdopodobne, że korzyści te wywierają wpływ na handel na rynku wewnętrznym, mogłyby one spowodować bezpośrednio ryzyko poważnego naruszenia funkcjonowania tego rynku.
- (6) Powstaniu tego ryzyka nie można zapobiec, stosując jedynie art. 17 i 27 rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej<sup>(2)</sup>, zważywszy na charakter systemów i procedur przewidzianych w tych przepisach. W związku z tym konieczne jest zastosowanie art. 37 Aktu przystąpienia pozwalającego Komisji na podjęcie stosownych działań mających na celu wyeliminowanie ryzyka.
- (7) Po przystąpieniu do UE zarówno Bułgaria, jak i Rumunia powinny, na podstawie sprawozdania niezależnego organu, złożyć Komisji oświadczenie stwierdzające, czy ich system IACS istnieje i jest zdolny do funkcjonowania. W przypadku stwierdzenia niedociągnięć wspomniane państwa powinny natychmiast je usunąć.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1156/2006 (Dz.U. L 208 z 29.7.2006, str. 3).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 320/2006 (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 42).

(8) Jeżeli Komisja, na podstawie oświadczenia Bułgarii i Rumunii bądź sprawozdania niezależnego organu lub wyników kontroli przeprowadzonej przez nią we własnym zakresie dojdzie do wniosku, że wciąż istnieją niedociągnięcia na tyle poważne, że wpływają one negatywnie na prawidłowe funkcjonowanie ogólnego systemu zarządzania wydatkami na rolnictwo i kontrolowania ich, objętego systemem IACS, i że w związku z tym istnieje bezpośrednie ryzyko poważnego naruszenia funkcjonowania rynku wewnętrznego, powinna ona tymczasowo obniżyć na określony czas jednego roku płatności miesięczne i pośrednie dokonywane na rzecz Bułgarii i Rumunii na mocy art. 14 i 26 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005. Tymczasowa obniżka powinna odpowiadać wartości procentowej, którą Komisja stosuje zgodnie z własnymi wytycznymi w ramach rozliczenia zgodności, jeśli system kontroli państwa członkowskiego wykazuje poważne braki i jeśli istnieją dowody na poważne nieprawidłowości. Taka tymczasowa obniżka jest konieczna, aby nakłonić zainteresowane państwo do usunięcia niedociągnięć w swoim systemie IACS w celu zapobiegania nieprawidłowym płatnościom i oszukańczym praktykom lub ich wykrywania oraz w celu odzyskiwania nienależnie wypłaconych kwot, eliminując w ten sposób ryzyko poważnego naruszenia funkcjonowania rynku wewnętrznego Wspólnoty.

(9) Po upływie dwunastu miesięcy Komisja powinna dokonać przeglądu w celu podjęcia decyzji o kontynuacji lub zaprzestaniu stosowania tymczasowej obniżki płatności miesięcznych i pośrednich.

(10) Tymczasowa obniżka powinna być stosowana jedynie w odniesieniu do środków wsparcia zarządzanych i kontrolowanych w ramach systemu IACS.

(11) Tymczasowa obniżka powinna być w dalszym ciągu stosowana w ramach procedury rozliczenia zgodności, o której mowa w art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 i nie powinna naruszać postanowień decyzji, które mają zostać podjęte w tym kontekście,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

1. Do końca trzeciego miesiąca po przystąpieniu Bułgaria i Rumunia składają Komisji oświadczenie na poziomie ministerialnym, stwierdzające, czy:

a) elementy zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli (zwanego dalej systemem „IACS”), o których mowa w art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, zostały ustanowione na ich właściwych terytoriach zgodnie

z odpowiednim prawodawstwem Wspólnoty w stopniu, w którym odnoszą się do zarządzania i kontroli systemów pomocy stosowanych w Bułgarii i Rumunii;

b) system „IACS” i inne elementy niezbędne do zapewnienia prawidłowego wypłacania pomocy, o której mowa w art. 3 niniejszego rozporządzenia, funkcjonują na ich właściwych terytoriach.

2. Oświadczenie przewidziane w ust. 1 przygotowywane jest na podstawie sprawozdania sporządzonego przez organ, który posiada niezbędne kompetencje naukowe i jest niezależny od agencji płatniczej i jednostki koordynującej, o których mowa odpowiednio w art. 6 ust. 1 i art. 6 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005. Zarówno Bułgaria, jak i Rumunia wyznaczają organ przygotowujący sprawozdanie.

Sprawozdanie stwierdza, czy wymogi przewidziane w ust. 1 są spełnione. Sprawozdanie to zostaje udostępnione Komisji.

#### Artykuł 2

1. Komisja podejmuje decyzję w sprawie tymczasowego obniżenia płatności miesięcznych i pośrednich, o których mowa w art. 14 i 26 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, o 25 % jeżeli na podstawie oświadczenia lub sprawozdania, o którym mowa w art. 1 niniejszego rozporządzenia, albo wyników kontroli przeprowadzonej we własnym zakresie, oraz po umożliwieniu danemu państwu członkowskiemu przedstawienia uwag w stosownym terminie, stwierdzi, że:

a) Bułgaria i Rumunia nie przestrzegają swoich zobowiązań wynikających z art. 1 ust. 1 i 2;

b) elementy, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a), nie zostały ustanowione;

c) mimo iż elementy, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a), zostały ustanowione, w systemie IACS lub innych elementach niezbędnych do zapewnienia prawidłowego wypłacania pomocy, o której mowa w art. 3, istnieją niedociągnięcia na tyle poważne, że wpływają one negatywnie na prawidłowe funkcjonowanie ogólnego systemu.

Bułgaria i Rumunia podejmują wszelkie niezbędne działania w celu natychmiastowego usunięcia wszelkich stwierdzonych niedociągnięć.

2. Tymczasowa obniżka stosowana jest w odniesieniu do płatności miesięcznych i pośrednich dokonywanych od dnia 1 grudnia 2007 r. do dnia 30 listopada 2008 r.

3. Komisja przedłuża tymczasową obniżkę na dalsze dwunastomiesięczne okresy, jeśli w dalszym ciągu spełniane będzie co najmniej jeden z warunków, o których mowa w ust. 1.

4. Tymczasowa obniżka nie narusza jakichkolwiek redukcji i zawiesznień na podstawie art. 17 i 27 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005.

#### Artykuł 3

Tymczasowa obniżka przewidziana w art. 2 jest stosowana w odniesieniu do wsparcia udzielanego w ramach następujących działań:

- a) przejściowego uproszczonego wsparcia dochodów rolników w nowych państwach członkowskich przewidzianych w art. 143b rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 lub systemów pomocy, o których mowa w tytułach III i IV wymienionego rozporządzenia;
- b) uzupełniających krajowych płatności bezpośrednich przewidzianych w art. 143c rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, finansowanych na mocy przepisów znajdujących się w podsekcji E sekcji I załącznika VIII do Aktu przystąpienia;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 września 2006 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

- c) płatności, o których mowa w art. 36 lit. a) pkt i)–v) i art. 36 lit. b) pkt i)–v) rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005<sup>(1)</sup>, z wyjątkiem płatności odnoszących się do działań, o których mowa w art. 39 ust. 5 tego rozporządzenia oraz działań określonych w art. 36 lit. b) pkt i) oraz iii) w stopniu, w jakim dotyczy to kosztów założenia.

#### Artykuł 4

Jakakolwiek decyzja przyjęta na podstawie niniejszego rozporządzenia lub brak takiej decyzji pozostaje bez wpływu na rozliczenie zgodności rachunków, o którym mowa w art. 31 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005.

#### Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z zastrzeżeniem i w dniu wejścia w życie Traktatu o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 277 z 21.10.2005, str. 1.

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 15 września 2006 r.

**w sprawie mianowania członków Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego z Belgii, Grecji, Irlandii, Cypru, Niderlandów, Polski, Portugalii, Finlandii, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa oraz dwóch członków z Włoch**

(2006/651/WE, Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 259,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 167,

uwzględniając opinię Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Mandat obecnych członków Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego wygasa w dniu 20 września 2006 r.<sup>(1)</sup>. Należy zatem mianować członków tego Komitetu na nowy czteroletni okres od dnia 21 września 2006 r.
- (2) Rządy Belgii, Grecji, Irlandii, Cypru, Niderlandów, Polski, Portugalii, Finlandii, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa przedstawiły wykazy kandydatów w liczbie odpowiadającej liczbie miejsc przyznanych tym państwom na mocy traktatów.
- (3) Rząd Włoch przedstawił wykaz obejmujący dwóch kandydatów w celu uzupełnienia przedstawionego wcześniej wykazu obejmującego dwudziestu dwu kandydatów i uzyskania liczby kandydatów odpowiadającej liczbie miejsc przyznanych temu państwu na mocy traktatów.

- (4) Dnia 11 lipca 2006 r. Rada przyjęła już wykazy przedstawione przez rządy Republiki Czeskiej, Niemiec, Estonii, Hiszpanii, Francji, Łotwy, Litwy, Luksemburga, Węgier, Malty, Austrii, Słowenii i Słowacji, jak również wykaz obejmujący dwudziestu dwu kandydatów przedstawiony przez rząd Włoch<sup>(2)</sup>,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Osoby, których nazwiska figurują w wykazie załączonym do niniejszej decyzji, mianuje się członkami Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego na okres od dnia 21 września 2006 r. do dnia 20 września 2010 r.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja staje się skuteczna z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 września 2006 r.

W imieniu Rady  
E. TUOMIOJA  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 253 z 21.9.2002, str. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 207 z 28.7.2006, str. 30.

## ZAŁĄCZNIK

**Belgia**

De Heer Jean-Marie BIOT

Afgevaardigd Beheerder, FEDICHEM

Monsieur Robert DE MUELENAERE

Administrateur délégué, Confédération Construction

Monsieur Olivier DERRUINE

Collaborateur au service d'études CSC de Belgique

Mevrouw Christine FAES

Directeur UNIZO Internationaal

De Heer Guy HAAZE

Nationaal Voorzitter van de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

Monsieur Jean-François HOFFELT

Secrétaire général de la Fédération belge des coopératives «Febecoop»

Monsieur JOSLY PIETTE

Secrétaire général honoraire de la Confédération des syndicats chrétiens de Belgique

Monsieur André MORDANT

Président FGTB

De Heer Wauthier ROBYNS DE SCHNEIDAUER

Directeur Communicatie, Informatie & Internationale Relaties

Monsieur Yves SOMVILLE

Directeur du service d'études de la Fédération wallonne de l'agriculture

De Heer Tony VANDEPUTTE

Ere-Gedelegeerd Bestuurder en Algemeen Adviseur van het VBO

De Heer Xavier VERBOVEN

Algemeen Secretaris van het ABVV

**Grecja**

M<sup>me</sup> Anna BREDIMA-SAVOPOULOU

Association des armateurs grecs (E.E.E.)

M. Dimitrios DIMITRIADIS

Confédération nationale de commerce hellénique (ESEE)

M. Panagiotis GKOFAS

Confédération générale grecque des commerçants et artisans (GSBEE)

M. Gerasimos KALLIGEROS

Fédération hellénique des hôteliers (POX)

M. Nikolaos LIOLIOS

Confédération hellénique de coopératives agricoles (PASEGES)

M. Georgios NTASIS

Confédération générale grecque des ouvriers (GSEE)

M. Spiros PAPASPIROS

Fédération des fonctionnaires (ADEDY)

M<sup>me</sup> Irini PARI

Fédération des industries grecques (SEB)

M. Christos POLIZOGOPOULOS

Confédération générale grecque des ouvriers (GSEE)

M. Konstantinos POUPAKIS

Confédération générale grecque des ouvriers (GSEE)

M. Stylianos STAIKOS

Conseil national des consommateurs (ESK)

M. Christos ZEREFOS

Professeur à l'Université d'Athènes, Ecole des sciences, Faculté de géologie, département de géographie et climatologie

### **Irlandia**

Mr Frank ALLEN

National Council Member, Irish Creamery Milk Suppliers' Association

Mr William A. ATTLEY

Retired, Services, Industrial, Professional and Technical Union (SIPTU)

Mr Brian CALLANAN

Member, Irish Business and Employers' Confederation (IBEC)

Mr John DILLON

Ex-President, Irish Farmers' Association

Mr Arthur FORBES

Assistant Director of European Affairs, Irish Business and Employers' Confederation (IBEC)

Ms Sally Anne KINAHAN

Assistant General Secretary, Irish Congress of Trade Unions (ICTU)

Mr Jim McCUSKER

Retired, Northern Ireland Public Service Alliance

Mr Thomas McDONOGH

Member, Chambers Ireland

Ms Jillian VAN TURNHOUT

CEO, Children's Rights Alliance

### **Włochy**

Sig. Giuseppe Antonio Marino IULIANO

Funzione esercitata in rappresentanza CISL

Sig. Mario SEPI

Funzione esercitata in rappresentanza CISL

### **Cypr**

Mr Michalis ANTONIOU

Cyprus Employers' and Industrialists' Federation



Mr Costakis CONSTANTINIDES  
Union of Cypriot Farmers

Mr Demetris KITTENIS  
Cyprus Workers' Confederation

Mr Charalambos KOLOKOTRONIS  
Consumers' Association

Mr Andreas LOUROUTZIATIS  
Cyprus Chamber of Commerce and Industry

Mr Andreas PAVLIKKAS  
Pancyprian Federation of Labour

### **Niderlandy**

Mevrouw mr. dr. M. BULK  
Beleidsmedewerker Europese Zaken FNV

mr. J.W. VAN DEN BRAAK  
Directeur VNO-NCW Brussel

drs. T. ETTY  
Beleidsmedewerker Internationale Zaken FNV

mr. J.P. VAN IERSEL  
Voormalig secretaris buitenland NCW, Tweede Kamerlid, voorzitter KVK Haaglanden

prof. dr. L.F. VAN MUISWINKEL  
Hoogleraar Algemene en Ontwikkelingseconomie

W.W. MULLER  
Bestuurslid MHP

drs. ir. J.J.M. VAN OORSCHOT  
Senior specialist Internationale Zaken LTO-Nederland

drs. K.B. VAN POPTA  
Directeur Internationale Zaken MKB-Nederland

M. SIECKER  
Bestuurder FNV Bondgenoten

prof. dr. mr. J.G.W. SIMONS  
Voorzitter Nederlands Vervoersoverleg

drs. E.J. SLOOTWEG  
Beleidsadviseur CNV

D.M. WESTENDORP  
Voormalig algemeen directeur Consumentenbond, diverse bestuurlijke functies

### **Polska**

Mr Andrzej ADAMCZYK  
Secretary of international affairs, Independent and Self-Governing Trade Union Solidarność

Ms Katarzyna BARTKIEWICZ  
Coordinator of European integration, Independent and Self-Governing Trade Union Solidarność

- Mr Tomasz CZAJKOWSKI  
Specialist in international affairs, Students' Parliament of the Republic of Poland
- Mr Tadeusz DORDA  
Vice-president, Confederation of Polish Employers
- Mr Tomasz Dariusz JASIŃSKI  
Specialist in international affairs, All-Poland Alliance of Trade Unions
- Mr Krzysztof KAMIENIECKI  
Vice-president, Institute for Sustainable Development Foundation
- Mr Jan KLIMEK  
Vice-president, Polish Craft Association
- Mr Marek KOMOROWSKI  
Counsellor, Polish Confederation of Private Employers Lewiatan
- Mr Zbigniew KOTOWSKI  
Counsellor, Independent and Self-Governing Trade Union of Individual Farmers in Poland
- Mr Jacek Piotr KRAWCZYK  
Vice-president, Polish Confederation of Private Employers Lewiatan
- Mr Marian KRZAKLEWSKI  
Member of the National Commission, Independent and Self-Governing Trade Union Solidarność
- Mr Andrzej MALINOWSKI  
President, Confederation of Polish Employers
- Ms Marzena MENDZA-DROZD  
Member of the Board, Forum of Non-Government Initiatives Association/All-Poland Federation of Non-Governmental Organisations
- Mr Jarosław MULEWICZ  
Member of the Organisers' Council, Business Centre Club – Association of Employers
- Mr Krzysztof OSTROWSKI  
Consultant, Business Centre Club – Association of Employers
- Mr Krzysztof PATER  
Member of the Scout Court, Polish Scouting and Guiding Association
- Mr Stanisław Józef RÓŻYCKI  
Vice-president of the Council of Education and Science of the Polish Teachers' Union/All-Poland President, Trade Union Forum
- Mr Władysław SERAFIN  
President, National Union of Farmers' Circles and Agricultural Organisations
- Mr Wiesław SIEWIERSKI  
President, Trade Union Forum
- Ms Elżbieta Maria SZADZIŃSKA  
Specialist in international affairs, Polish Consumer Federations
- Mr Edmund SZYNAKA  
Secretary General, Trade Union Forum Alliance of Trade Unions

**Portugalia**

Dr. Paulo BARROS VALE

AEP — Associação Empresarial De Portugal

Eng.º Francisco João BERNARDINO DA SILVA

CONFAGRI — Confederação Nacional Das Cooperativas Agrícolas E Do Crédito Agrícola De Portugal, CCRL

Eng.º Luís Miguel CORREIA MIRA

CAP — Confederação Dos Agricultores De Portugal

Dr. Pedro D'ALMEIDA FREIRE

CCP — Confederação Do Comércio E Serviços De Portugal

Dr.ª Maria Teresa DA COSTA MACEDO

CNAF — Confederação Nacional Das Associações De Família

Sr. Victor Hugo DE JESUS SEQUEIRA

UGT — União Geral De Trabalhadores

Dr. Mário David FERREIRINHA SOARES

CGTP — Confederação Geral Dos Trabalhadores Portugueses

Sr. Eduardo Manuel NOGUEIRA CHAGAS

CGTP — Confederação Geral Dos Trabalhadores Portugueses

Dr. Jorge PEGADO LIZ

DECO — Associação Portuguesa Para A Defesa Do Consumidor

Dr. Carlos Alberto PEREIRA MARTINS

CNPL — Conselho Nacional De Profissões Liberais

Dr. Manuel Eugénio PIMENTEL CAVALEIRO BRANDÃO

CIP — Confederação Da Indústria Portuguesa

Sr. Alfredo Manuel VIEIRA CORREIA

UGT — União Geral De Trabalhadores

**Finlandia**

Hra Filip HAMRO-DROTZ

Kansainvälisten asioiden tiedottaja, Elinkeinoelämän keskusliitto

Hra Seppo KALLIO

Johtaja, Maa- ja metsätaloustuottajain Keskusliitto ry

Rva Leila KURKI

Työllisyyspoliittinen asiantuntija, Toimihenkilökeskusjärjestö STTK

Hra Eero LEHTI

Puheenjohtaja, Suomen Yrittäjät ry

Hra Janne METSÄMÄKI

Lakimies, Suomen Ammattiliittojen Keskusjärjestö

Rva Marja-Liisa PELTOLA

Osastopäällikkö, Keskuskauppakamari

Hra Markus PENTTINEN

Kansainvälisten asioiden päällikkö, Akava ry

Rva Pirkko RAUNEMAA

Maa- ja metsätaloustieteiden maisteri, Kotitalous- ja kuluttaja-asiain neuvottelukunta/Kuluttajat – konsumenterna ry

Rva Ulla SIRKEINEN

Johtaja, Elinkeinoelämän keskusliitto

### **Szwecja**

Mr Christian ARDHE

Svenskt Näringsliv, Direktör, EU-frågor

Mr Ernst Erik EHNMARK

Svenska akademikers centralorganisation, Ansvarig (direktör) för internationellt samarbete

Mr Hans EKDAHL

Svenskt Näringsliv, Direktör, Handelsfrågor

Mr Thomas JANSON

Tjänstemännens centralorganisation (TCO), Internationell Sekreterare

Ms Maud JANSSON

Landsorganisationen i Sverige (LO), Ombudsman

Mr Magnus KENDEL

ALMEGA, Förhandlare/Rådgivare

Ms Ingrid KÖSSLER

Handikappförbundens Samarbetsorgan, Förbundsordföranden i Bröstcancerföreningarnas Riksorganisation

Mr Lars NYBERG

Landsorganisationen i Sverige (LO), Samordnar och utreder EU-frågor och EU, Landsorganisationen i Sverige (LO)

Ms Maria NYGREN

Transportgruppen, Branschchef Förbundet Sveriges Hamnar

Mr Jan OLSSON

Kooperativa institut (Koopi), Senior rådgivare Kooperativa Institutet (KOOPI), Vice ordförande Förening för kooperativ utveckling (FKU)

Ms Inger PERSSON

Sveriges konsumentråd, Ordförande

Ms Mary-Ann SÖRENSEN

Lantbrukarnas riksförbund (LRF)

### **Zjednoczone Królestwo**

Mr Richard ADAMS

Consultant in social, environmental and ethical business and project development

Ms Christine BLOWER

Teacher

Ms Sandy BOYLE

Retired

Ms Brendan BURNS

Consultant and Director

Ms Marge CAREY

President of the Union of Shop, Distributive and Allied Workers

Mr Bryan CASSIDY

Consultant

Mr Peter COLDRICK

Head of Brussels Office, Trade Union Congress

Mr Nicolas CROOK

International Officer UNISON

Mr Brian CURTIS

Regional Organiser South Wales and West of England

Ms Rose D'SA

Consultant in EU, Commonwealth and International Law

Mr Kenneth FRASER

Chartered Secretary and Management Accountant

Mr Tom JONES

Self-employed farmer

Ms Brenda KING

Commissioner — Women's National Commission/Consultant

Ms Judy McKNIGHT

Napo/General Secretary

Mr Peter MORGAN

Elected Member, Council of Lloyd's (of London)

Ms Jane MORRICE

Self-employed — owns a photographic and media production company

Ms Maureen O'NEILL

Director — Royal Bank of Scotland Centre for the Older Person's Agenda

Mr Derek OSBORN

Member of UK Sustainable Development Commission. Chairman of an NGO coordinating relations with United Nations environmental activities

Mr Jonathan PEEL

Food and Drink Federation — Director EU and International Policy

Mr David SEARS

Consultant

Ms Madi SHARMA

Entrepreneur

Mr Sukhdev SHARMA

Chairman of the West Yorkshire Mental Health Trust

Mr Michael SMYTH

Economist — University of Ulster

Ms Monica TAYLOR

Denso Assembler Operator

---